

*Ex<sup>o</sup>. Senhor(a),*

*Felicitemo-a pela compra do PINGUINO e agradecemos a confiança que nos demonstrou.*

*Para a obtenção de bons resultados com o seu novo climatizador, leia cuidadosamente este manual de instrução antes de o utilizar.*

*Desejamos que conheça o PINGUINO em seus particulares porque só assim, poderá usar na melhor maneira possível as suas valias funcionais seja na instalação que no próprio uso.*

*Esperemos que o PINGUINO seja para si uma companhia agradável no verão e uma fonte de bem estar e conforto.*

*Os nossos agradecimentos*

*De'Longhi S.p.A.*

## DESCRIÇÃO GERAL

O PAC26SUPER é um climatizador extremamente versátil, que pode funcionar por condensação a água ou a ar.

O utilizador pode escolher o tipo de funcionamento:

- 1) **Por ÁGUA** - Para um arrefecimento económico, eficiente e rápido em alcançar as condições de bem estar. É aconselhável começar com este tipo de funcionamento quando o ambiente está muito quente.
- 2) **Por AR** - Quando se pretender um arrefecimento menor, um “funcionamento” mais cómodo (não é necessário encher o reservatório de água).

Este aparelho é tão versátil que quando faltar a água no reservatório.

O PAC 26 Super regula a temperatura automaticamente.

## ESPECIFICAÇÕES

Tab. 1

		FUNCIONAMENTO A AGUA - FUNCIONAMENTO A AIR
Tensão de alimentação	(V)	220...240 V ~
Frequência	(Hz)	50
* Capac. refrigerante	(Frig/h, W, Btu/h)	ver placa de especificações
Capacidade refrigerante	(Frig/h, W, Btu/h)	ver placa de especificações
Consumo de corrente	(A)	ver placa de especificações
Potência máx. abs. como clima.	(W)	ver placa de especificações
Caudal de ar	(m <sup>3</sup> /h)	360
Temporizador		24 h
Dimensões:		
Largura	(mm)	560
Altura		725
Profundidade		365
Peso líquido	(Kg)	44
O Design e especificações são sujeitas a alteração sem aviso prévio.		

\* Segundo a norma ASHRAE 128P

**Nota:** Quando a temperatura ambiente interior for superior a 32° C, é aconselhável utilizar o funcionamento por água.

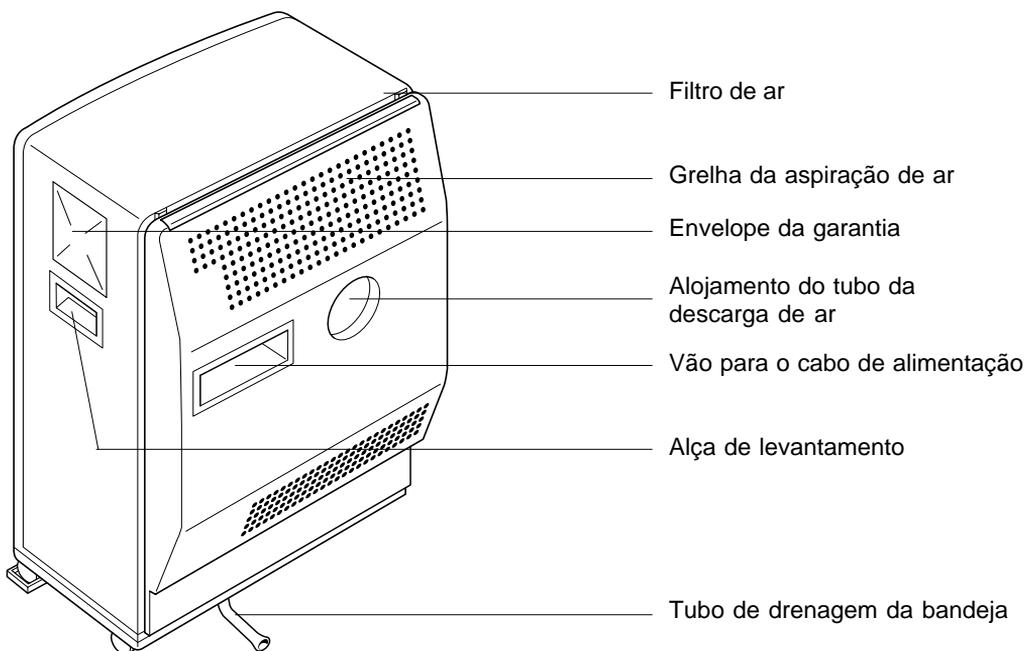
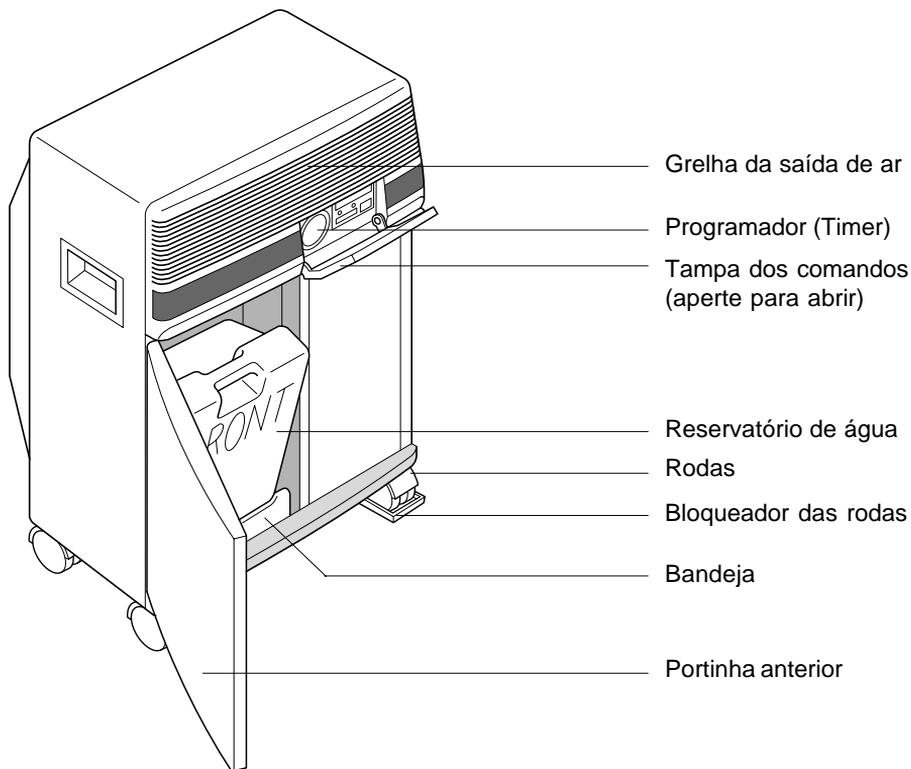
## CONDIÇÕES ÓPTIMAS DE FUNCIONAMENTO PARA CLIMATIZAÇÃO

Tab. 2

TEMPERATURA AMBIENTE		21 ÷ 32°C
HUMIDADE RELATIVA		MENOR A 80%
ALIMENTAÇÃO	FREQUÊNCIA	ver placa de especificações
	VOLTAGEM ELÉCTRICA	ver placa de especificações

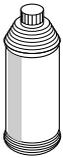
# DESCRIÇÃO DO CLIMATIZADOR

Tab. 3



## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS DE ACESSÓRIOS

Tab.4

	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
	Tubo flexível	1
	Tampa + Flange	1
	Bloqueador de rodinha	2
	Descalcificador	1
	Bocal para janela	1
	Grupo de ventosas	1

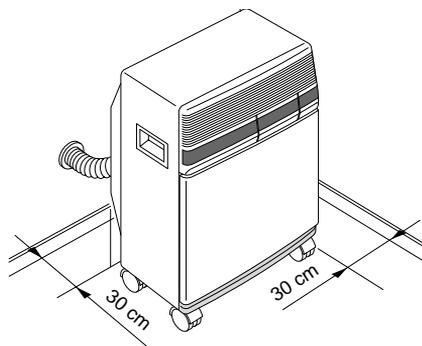
## CONTROLO DOS ACESSÓRIOS

Controle que existam todas as peças indicadas na Tabela 4.

## INSTALAÇÃO PARA CLIMATIZAÇÃO

Nosso climatizador é móvel e versátil; pode ser utilizado com uma **instalação fixa** e poderá ser transportado comodamente de um lugar para outro.

O climatizador deve estar distante das paredes de pelo menos 30 cm.

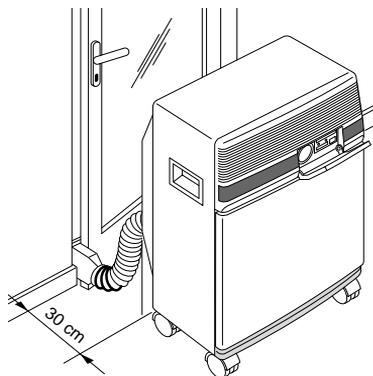


Se for instalado definitivamente, o ar que expele pelo tubo posterior é completamente aspirado do ambiente em que foi instalado o PAC26SUPER.

Verifique se a sala (principalmente se for pequena) não seja um ambiente demasiado fechado, pois o efeito de depressão poderia causar um funcionamento anómalo fazendo intervir o interruptor de segurança que interromperá o funcionamento. A ventilação natural das fendas das janelas e portas é geralmente suficiente. Sugere-se de deixar uma porta entreaberta (uma abertura de 1 cm é suficiente).

Pode ser utilizado numa instalação fixa permite a utilização em qualquer ambiente não preparado, desde que haja uma janela ou uma porta com uso janela; o sistema móvel permite utilizar imediatamente o aparelho embora esta não seja a instalação definitiva.

N.B.: Em todo caso, verifique se o aparelho está colocado numa "**superfície plana**". Coloque os bloqueadores das rodinhas nas rodinhas posteriores.



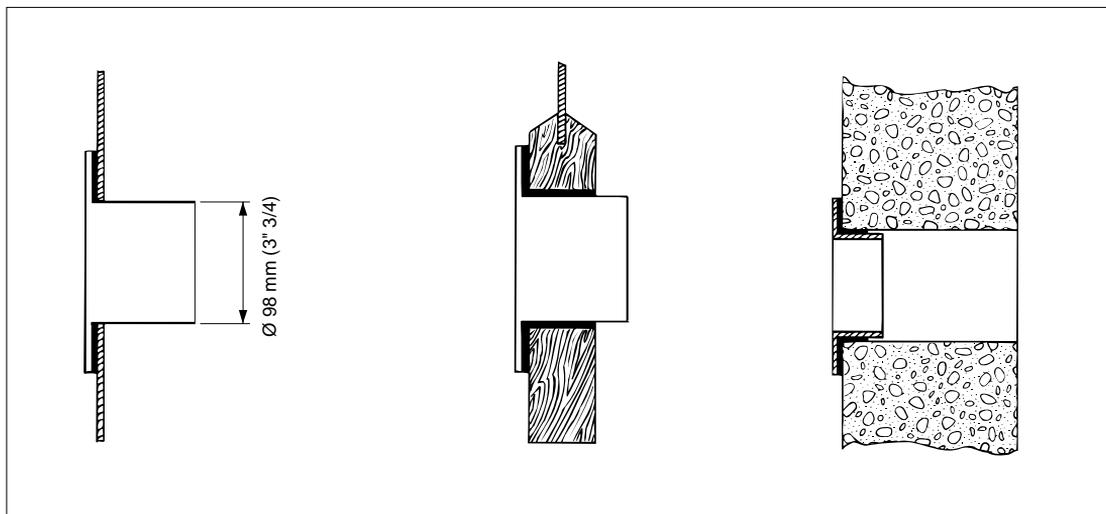
### Instalação definitiva

O orifício de descarga deve estar ligado directamente ao exterior e pode ser feito em qualquer parede fixa ou móvel.

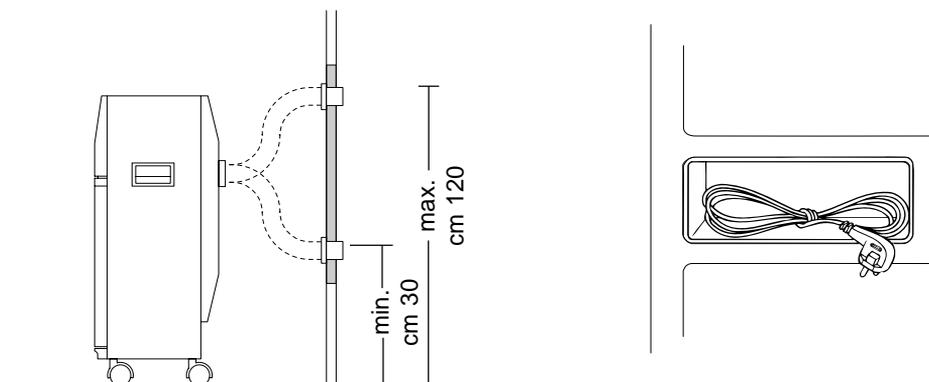
A1  
No vidro de uma janela

A2 No rodapé de uma porta com uso janela

A3  
Numa parede

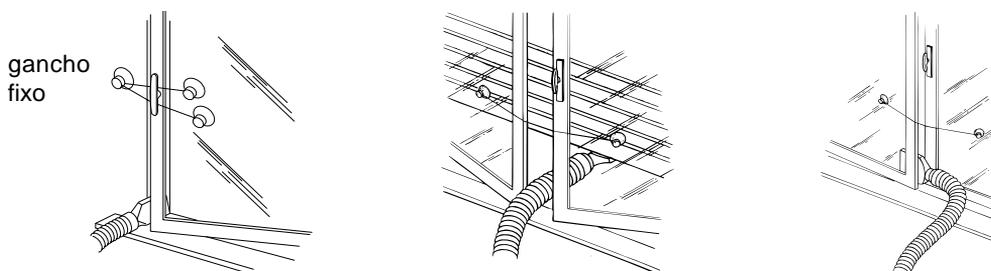


Altura do orifício:  
pode ser feito no interior do espaço traçado na figura.



No lugar onde esteja prevista a montagem do aparelho, sugere-se de fechar o orifício com a adequada tampa dada em fornecimento.

**Instalação móvel:** pode ser efectuada em várias maneiras.



Nestes exemplos, quanto mais a janela estiver encostada tanto menos serão as dispersões.

Aconselha-se:

- que a saída do bocal para janela esteja sempre livre;
- de baixar a persiana parcialmente sem obstruir a saída, e limitando ao mínimo a exposição solar, e o intercâmbio de ar exterior/interior.

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

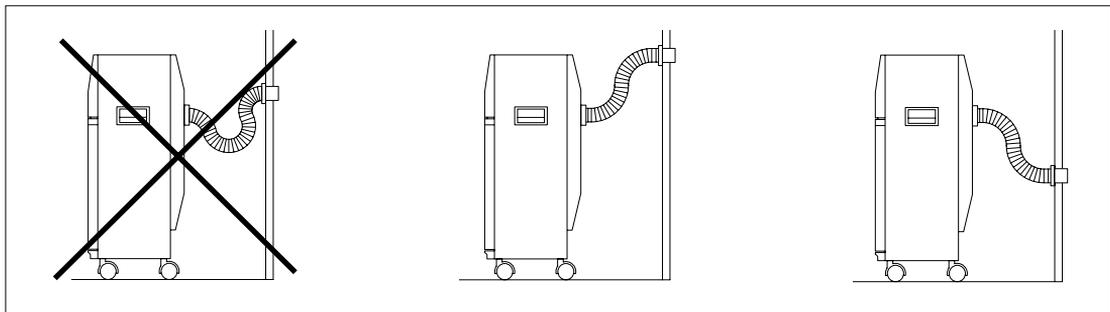
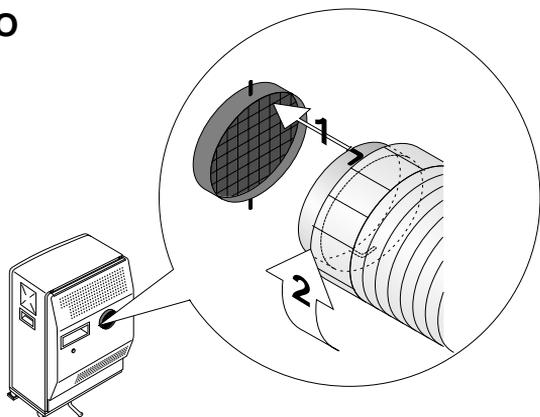
- A alimentação de corrente, de tipo adequado para aparelhos eletrodomésticos, deve ter uma capacidade adequada à potência consumida (o consumo está indicado na Tab. 1)
- Verifique se a alimentação da corrente eléctrica corresponde aos valores indicados no aparelho.
- A tomada de corrente deve ter uma ligação à terra eficiente.

**N.B.:** No caso em que o plugue com normas europeias de qual está equipado o climatizador (CEE 7, VII) não seja adaptável às tomadas de parede que tem a disposição, tome o cuidado de substituí-la, mas somente com outra de tipo adequado com uma capacidade de pelo menos 10 A - 250 V (IMQ) logicamente equipada também para ligação à terra. Retire o cabo de alimentação eléctrica do seu alojamento, que está detrás do aparelho e coloque o plugue na tomada.

**ESTE APARELHO É FABRICADO EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA CEE EN 55014 SOBRE A ELIMINAÇÃO DE INTERFERÊNCIA DE RÁDIO.**

## PREPARAÇÃO AO FUNCIONAMENTO

- 1) Inserir o tubo de descarga ar no seu compartimento; se o vosso condicionador é previsto de tubo a baioneta, inserí-lo como indicado na figura.
- 2) Coloque o climatizador próximo a uma janela ou porta onde deseja fazê-lo funcionar. Verifique se o aparelho está nivelado utilizando os amortecedores/bloqueadores das rodinhas em baixo das rodinhas.
- 3) O tubo de descarga pode ser comprimido ou estendido de 500 até 1400 mm, contudo é preferível utilizar o menor comprimento possível. **Não façam extensões ao tubo de descarga.**



## COMO EFECTUAR O PRIMEIRO ABASTECIMENTO DE AGUA

Use só água limpa, sem sal. A água é necessária ao funcionamento do climatizador para o resfriamento do condensador e é expulsa sob forma de vapor através do orifício de descarga para o exterior. A duração de um reservatório cheio de água depende das condições atmosféricas como: temperatura, humidade, isolamento, exposição da sala, número de pessoas presentes, etc.

A duração oscila aproximativamente entre 7 e 10 horas.

Quando o reservatório fica vazio, o aparelho muda automaticamente para condensação por ar. Simultaneamente, a quantidade de ar descarregado pelo tubo de descarga é maior.



Abriu o painel frontal, inclinar e puxar o reservatório para fora e retirá-lo para cima.



Retire a tampa, puxe o tubo extensível e encha o reservatório deixando-o apoiado por terra.



Uma vez terminado o enchimento, insira novamente o tubo extensível, aperte bem a tampa e coloque-o novamente em seu lugar com a palavra FRONT para fora.

Durante a refrigeração "Por água" em ambientes muito silenciosos (por ex.: em quartos), pode-se ouvir um leve borbulhar. O que é absolutamente normal.

**Atenção:** Não utilize água salgada, por exemplo: água de mar ou água descalcificada por meio de aparelhos que utilizam sal para cozinhar.

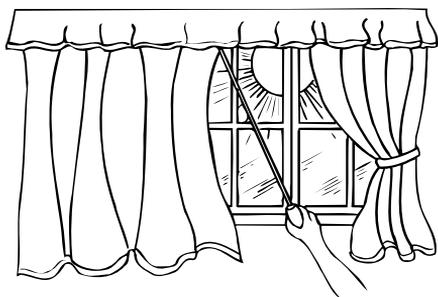
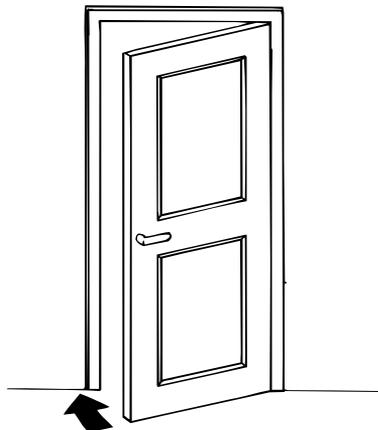
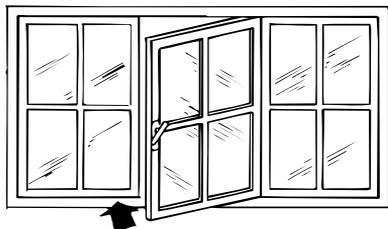
## REFRIGERAÇÃO POR AR

Se o utilizador escolher de efectuar o funcionamento do PAC 26 Super por ar é suficiente não encher o reservatório de água.

## VERIFICAÇÃO FINAL

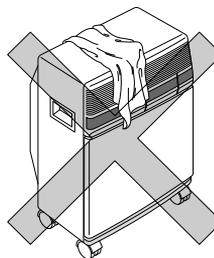
Para obter o melhor rendimento do seu climatizador verifique:

- Que as portas e janelas do ambiente a ser climatizado, estejam todas fechadas. Excepto no caso de montagem móvel, onde é necessário que uma porta ou janela esteja aberta.



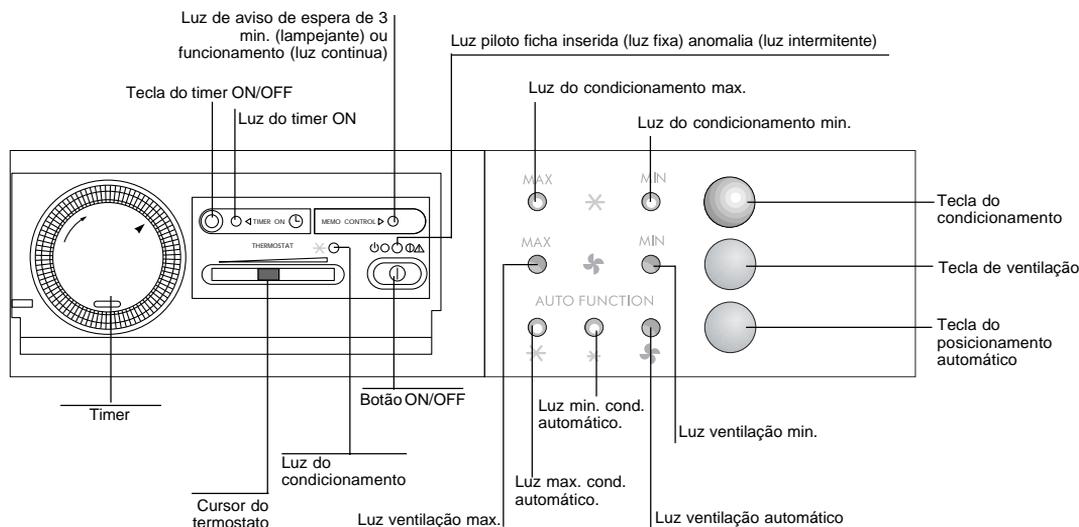
- Proteger a sala das exposições solares directas, para ter uma refrigeração mais económica, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas.

- Verificar que as entradas e saídas de ar do aparelho estejam livres.
- Verificar que não existem fontes de calor no ambiente.



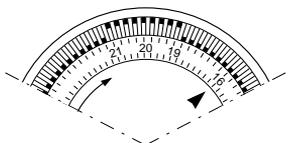
AGORA, O SEU CLIMATIZADOR ESTA' PRONTO PARA EL FUNCIONAMENTO e portanto veremos de familiarizarmos com seus comandos.

# PAINEL DE COMANDOS



## REGULAÇÃO DA HORA

O programador/timer, como todos os relógios, deve ser regulado na hora exacta. Supondo que sejam as 16:00 horas, rode o disco em sentido horário (siga o sentido da seta) até que o número 16 coincida com o índice triangular de referência (a flexa indica aproximadamente as 16 horas).



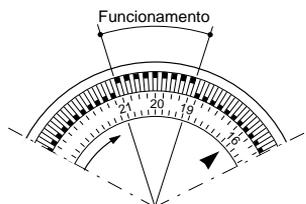
**N.B.:** Nunca rode o quadrante em sentido contrário

O timer é praticamente um relógio eléctrico e funciona só até que a tomada esteja ligada à rede eléctrica. Toda vez que a tomada for desligada ou faltar corrente eléctrica, o programador para (o relógio fica “para trás”) e pode ser necessária uma nova regulação da hora.

O vosso climatizador pode ser usado no modo “programado” ou “não programado”.

## FUNCIONAMENTO PROGRAMADO

- 1) Escolha a função desejada seguindo o esquema da página seguinte.
- 2) Aperte a tecla do TIMER, acender-se-à a luz de “TIMER ON”.
- 3) Certifique-se de que o timer indique a hora exacta (veja a regulação sôbre a hora).



- 4) Predisponha os períodos de funcionamento, empurrando para o externo todos os dentinhos compreendidos no intervalo desejado (cada dentinho é igual a 15 minutos). Predisposto neste modo, o aparelho repetirá a cada dia o programa pré-estabelecido.

**N.B.:** No caso deseja-se excluir o funcionamento programado, é suficiente apertar novamente a tecla ON/OFF (a luz do timer “ON” desliga-se).

## FUNCIONAMENTO NAO PROGRAMADO

- 1) Apertando novamente a tecla TIMER ON, a luz do timer ON desliga-se.
- 2) Escolha a função desejada seguindo o esquema da pág. 107.

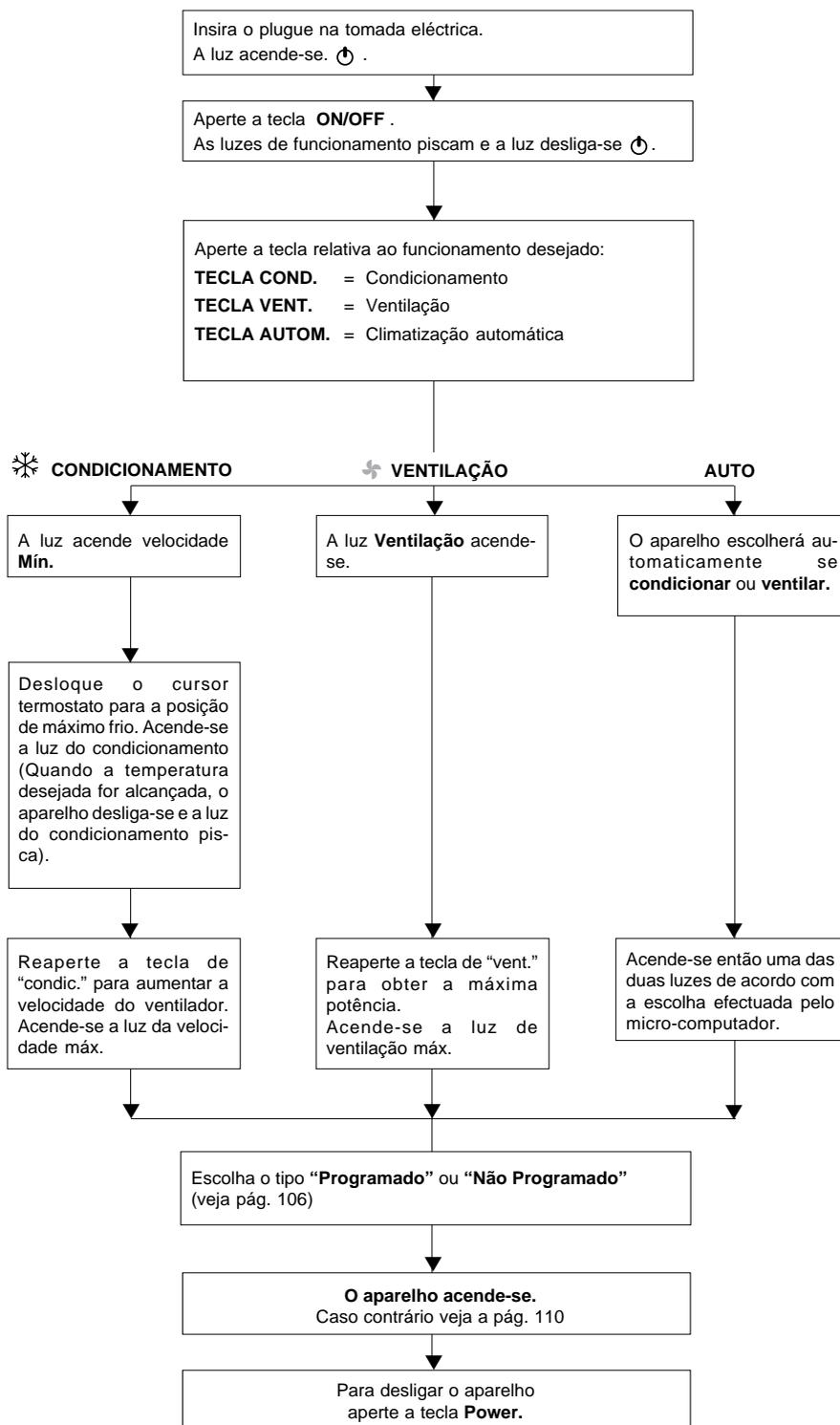
**Nota:** Por motivos técnicos, a temperatura não é expressa em graus, mas mediante a linha que, de finas torna-se sempre mais grossa. Aconselha-se então, de começar posicionando o termostato ao máximo (linha grossa verde = máximo de frio).

Quando a temperatura obtida no ambiente for àquela desejada, podem deslocar lentamente o cursor, afastando-se da posição de máximo de frio, até quando o termostato intervirá, desligando o aparelho. Fazendo assim, terão programado o aparelho no exacto grau de conforto desejado que o termostato manterá automaticamente.

**Este aparelho é equipado de um sistema de segurança que não permite o acendimento do compressor se não transcorreu pelo menos 3 minutos desde o último desligamento.**

# COMO COLOCAR O CLIMATIZADOR EM FUNCIONAMENTO

(Veja o painel de comandos na página ao lado)



## CUIDADOS ESPECIAIS

- Efectue a ligação eléctrica do aparelho como indicado nas normas de instalação. O fabricante não se responsabiliza por nenhum acidente causado se esta norma antiftortúnios não for respeitada.
- Em caso de substituição do cabo de alimentação use só cabos de tipo H05VV-F de secção 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Não puxe o aparelho pelo cabo de alimentação.
- A extremidade externa do tubo de descarga deve estar livre para não obstruir a saída do ar.
- O climatizador não deve ser instalado em lugares onde a atmosfera possa conter gases combustíveis.
- Não utilize o aparelho em atmosferas com óleo, enxofre em suspensão, ou perto de fontes de calor.
- Antes de deslocar o climatizador, esvazie a água da bandeja através do tubo de drenagem.
- Não apoie objectos pesados ou quentes sôbre o climatizador.
- Limpe o filtro de ar todas as semanas.
- Evite o uso de extensões eléctricas. Se for necessário uma extensão, consulte um electricista qualificado.
- **Transporte do climatizador em carro.** Se não for possível transportá-lo na posição “vertical”, aconselha-se de carregá-lo sôbre o lado direito (lado oposto do reservatório) ou deitá-lo de costas, distanciando-o com uma espessura feita de papelão ou poliestireno colocado perto “da entrada da saída de ar”, depois de ter retirado o tubo de descarga.
- Não guarde o aparelho em ambientes cujo volume seja inferior a 8m<sup>3</sup>.
- Para eventuais reparações dirigir-se sempre e exclusivamente aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Casa construtora. As reparações efectuadas por pessoal incompetente podem resultar perigosas.

## MANUTENÇÃO

**PRECAUÇÕES:** Durante as operações de limpeza e normal manutenção, recordar-se de desligar o aparelho da tomada. Não limpar nunca o aparelho com jactos de água, pois pode danificar o circuito eléctrico.

### LIMPEZA DO FILTRO DE AR

- Se o filtro de ar estiver sujo, a circulação de ar torna-se mais difícil e diminui a eficiência do climatizador. Limpe o filtro semanalmente.
- Para retirar o filtro de ar, puxe-o delicadamente para cima. Para recolocá-lo, empurre-o para baixo.
- Para retirar o pó depositado no filtro use um aspirador de pó. Se estiver muito sujo, lave-o com água morna e enxague-o muitas vezes. A temperatura da água deve ser mantida abaixo de 40° C. Deixe secar bem antes de voltar a colocá-lo no aparelho.

### LIMPEZA DO MÓVEL

Limpe com um pano úmido e enxugue com um pano limpo e seco.

**PRECAUÇÕES:** Não utilizar nunca gasolina, gasóleo ou solventes para limpeza. Nunca pulverize insecticidas ou líquidos similares, se o fizer pode danificar a pintura ou os plásticos.

### LIMPEZA DA BANDEJA

A bandeja deve ser lavada mensalmente, para evitar a acumulação de sujeira.

- 1) Desligue o aparelho e desligue a tomada.
- 2) Abra a porta frontal e retire o reservatório.
- 3) Retire a tampa do tubo de drenagem que encontra-se detrás do climatizador e esvazie a água em um recipiente.
- 4) Após a drenagem coloque novamente a tampa.
- 5) Limpe a sujeira com um pano onde o reservatório deve ser apoiado.

## CONTROLES DE INICIO DA ESTAÇÃO

Verifique se o cabo de alimentação e a tomada não estejam defeituosos.

Certifique-se de que tenha sido efectuada a ligação à terra e que o fio não esteja quebrado ou desligado. Siga cuidadosamente as normas de instalação.

## OPERAÇÕES NO FIM DA ESTAÇÃO

- 1) Descalcificar (veja a pág. 111).
- 2) Esvaziar a bandeja.
- 3) Deixar o ventilador funcionar por meia hora aproximadamente para enxugar o interior do climatizador.
- 4) Desligue o aparelho e retire o plugue da tomada.
- 5) Retirar o tubo de descarga.
- 6) Limpar o filtro e deixá-lo secar bem antes de recolocá-lo.
- 7) Quando guardar o aparelho, não o cubra com sacos.
- 8) Não guarde o aparelho em ambientes cujo volume seja inferior a 8m<sup>3</sup>.

## ANOMALIAS

Se qualquer coisa não funciona, às vezes, trata-se de pequenos problemas que vocês mesmos poderão resolver facilmente. Verifique com atenção estas breves indicações antes de contactar o Centro de Assistência Técnica Autorizado que opera em vosso sector.

SINTOMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
<b>O climatizador não funciona e a bandeja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A luz  está apagada               <ul style="list-style-type: none"> <li>- falta de corrente eléctrica</li> <li>- a tomada está desconectada</li> </ul> </li> <li>a luz <b>Memo control</b> pisca               <ul style="list-style-type: none"> <li>- não passaram três minutos desde o último desligamento</li> </ul> </li> <li>a luz pisca  <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>na função de condicionamento:</b> a temperatura da sala é inferior àquela predisposta</li> </ul> </li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esperar</li> <li>Ligar o plugue</li> <li>Esperar três minutos</li> <li>Deslocar lentamente o cursor do termostato para a posição: máximo de frio</li> </ul>
<b>O climatizador funciona só por pouco tempo porque o dispositivo de segurança interviu. A luz funcionamento pisca.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O tubo de descarga está obstruído</li> <li>O tubo de descarga apresenta dobras</li> <li>O ventilador do condensador está bloqueado</li> <li>Existem anomalias na ficha de controlo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veja se existem obstáculos que impedem a saída de ar para o exterior. Aperte o botão ON/OFF e faça partir novamente o aparelho. Aperte o botão ON/OFF e faça o aparelho funcionar novamente.</li> <li>posicionar correctamente o tubo para eliminar as dobras.</li> <li>contactar o Centro de Assistência</li> <li>contactar o Centro de Assistência</li> </ul>
<b>O climatizador faz com que o interruptor geral do contador intervenha frequentemente</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>desligue-o e contacte o Centro de Assistência</li> </ul>
<b>O climatizador funciona mas não refresca o ambiente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a janela aberta</li> <li>na sala está funcionando alguma fonte de calor (queimador, lâmpada, etc.) ou mesmo, tem muitas pessoas</li> <li>o tubo de descarga desligado</li> <li>termostato mal regulado</li> <li>filtro de ar obstruído</li> <li>o climatizador tem uma potencialidade inadequada às condições ou às dimensões do ambiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fechar a janela</li> <li>eliminar a fonte de calor</li> <li>introduzir o tubo na sede</li> <li>baixar o termostato</li> <li>limpar o filtro</li> </ul>

## **Manutenção Periódica (IMPORTANTE)**

**Quando o depósito de calcário e as inscrustações tornassem excessivas (em média após 400 horas de funcionamento) de todo modo, é indispensável descalcificar uma vez a cada estação como descrito abaixo.**

### **INTRUÇÕES PARA A DESCALCIFICAÇÃO**

Material necessário: 1/4 de litro de líquido descalcificador  
(fornecido junto com o climatizador)  
1 litro de água limpa  
= **diluição a 80%**

- a) Retire o reservatório do aparelho e esvazie a água da bandeja através do tubo de drenagem.
- b) Feche o tubo de drenagem. Coloque 1/4 de litro de líquido descalcificador e 1 litro de água limpa na bandeja que encontra-se debaixo do reservatório, no fundo do aparelho.
- c) Deixe que o climatizador funcione por 1 hora aproximadamente.
- d) Esvazie todo o líquido da bandeja e lave-a com muita água. Durante a lavagem o tubo de drenagem deve estar aberto e o aparelho deve estar funcionando.
- e) Desligue o plugue da tomada eléctrica e limpe o fundo da bandeja com um pano limpo.
- f) Após a limpeza da bandeja, o climatizador pode funcionar normalmente.

SE APOS A DESCALCIFICAÇÃO, VERIFICAR-SE A PRESENÇA DE ESPUMA NA AGUA, PODE SER CONSIDERADO NORMAL. SE A ESPUMA FOR ABUNDANTE, ENXAGUE NOVAMENTE O CLIMATIZADOR.

O LIQUIDO DE DESCALCIFICAÇÃO PODE SER ADQUIRIDO NO SERVIÇO DE ASSISTENCIA DE'LONGHI MAIS PROXIMO.

### **ATENÇÃO**

O uso de produtos diferentes daqueles de De'Longhi poderiam provocar estragos nos componentes internos e invalidar a garantia.